اخبار سیاسی
ترجمه میرزا محمود از انگلیسی ۲

ترجمه منتخبات اخبار روزنامجات انگلیسی ماه فوریه و مارس

پاریس ۱۱ فوریه

خط تلگرافی فیمابین هلیهانگ و سایگان کشیده شده است این خط مخابره از اروپ فرانسه خیلی مفید است اردوی امدادی که عبارت از سه هزار نفر نظامیه بهمین جهت روزه دارد با کنین خواهند شد

پطرزبورغ ۱۱ فوریه

از این تعیین و برقرار شدن پرنس اورلوف بوزیر مختاری دولت روس در برلین احتمال استقامت و استحکام روابط دوستانه فیمابین دولتین روس و آلمان میرود زیرا که مشارالیه از جمله هواخواهان ممالک آلمان عموماً و از زمره دوستان پرنس بزمارگ میباشد

بندر بمبئی

دیروز یک کشتی بزرگی که حامل مهمات جنگ بود از اینجا بسمت سواکن حرکت کرد و نیز کشتی دیگر هم که حامل مهمات و یکهزار نفر قشون بحری میباشد از بندر عدن بجانب سواکن روانه شد

اسلامبول

بابعالی از دولت انگلیس ادعا مینماید که معدن نمک در جزیره قبرس بنا بمعاهده در چند سال قبل بسته شده راجع بدولت عثمانی میباشد ولی دولت انگلیس انکار و امتناع از واگذار کردن بدولت عثمانی دارد و اظهار میدارد که دولت انگلیس حق تصرف و انتظام آنجا را دارد لیکن در هر سال منفعت از چهار یک منفعت حاصله اسلامبولی از آن نمک به بابعالی خواهد داد دولت عثمانی این مطلب را تا بحال نپذیرفته و هنوز بر ادعای خود باقی است (هرچند که عبارت از نمره سیر است)

روس و انگلیس در آسیای مرکزی

افکار عموم اهالی انگلستان در مقابل روس نسبت بمرو بکلی موقوف و متروک گردیده دولت روس در وقتیکه ممالک همسایه آنجا را ضبط و استیلا نمود عزم خود حتم و مقرر داشت در آنجا اقتدار عام نماید که از آنجا و راهی از جهت اقتدار و مدنیت خود در آنجا باز کند سالها مراوده و مراسله فیمابین مرو و عشق آباد و ترکستان دایر و مفتوح ساخته بطوریکه هیچ دخل بخاک ایران نداشته باشد و ولایات ترکمه اترک هم از جمله

قلمرو دولت ایران نخواهد بود خاکهای ترکمه اترک پناه گاه ترکمه بوده و آنها بسوی
خراسان تاخت و تاز می آورند / اکنون ببعضی جهات دولت روس اقدامی درباب
تصرف سرخس نخواهد کرد اساس روابط دوستانه دولتین روس و انگلیس
بنا بصرفه جوئی یکدیگر است و این مطلب با کمال خوبی درست است منافع دولتین
مذکورتین منوط باین است که هر دو بصرافت اتفاق با سلامت موافقت با همدیگر پیش
گیرند و بهمین واسطه فعلاً هم نیت خود را در آنجا وسعت و انتشار دهند

مصر ۱۵ فوریه

آخر کلامی که جنرال گوردن در وقت مسافرت خود بسودان به نوبار پاشا اظهار کرد
این است که قصد از این مأموریت من نگاهداری مصر است نوبار پاشا در جواب گفت
تا قصد خود را نگاهداری زنان بیکس و طفلهای بی پدر بنمائید پس از ورود مشار الیه
به بربر تلگرافی به نوبار پاشا صدر اعظم مصر کرده که جمیع زنهای زنان و اطفال مصریهای را
روانه کرسکو نمودم خواهش دارم یکنفر شخص مهربان دل رحیم برای استقبال آنها
آنها را ملاقات نماید و نیز مبلغ یکهزار لیره هم جهت مخارج آنها لازم است که بهمان

شخص بدهید مخارج آنها کند هرگاه یکنفر اروپائی باشد بهتر است چند دقیقه بعد
نوبار پاشا مشار الیه را جواب داده که مستر بایرد انگلیسی را که در وادی حلفا
میباشد از جهت این کار مشخص کردم در تلگراف آخری جنرال گوردن میگوید اکنون
از خرطوم حرکت کردم مبادا در باب این قسمت متعلق در تشویش و اضطراب باشید
مطلبی که روزنامجات ایطالیا در صحایف خود درج کرده‌اند باعث پریشانی خاطر
وزرای مصر و وزرای دربار انگلستان گردیده اینک درج میشود
هرگاه گوردن پاشا با متمهدی راه صلح پیش گیرد از نجات اردوی ساخلوی آنجا
وماندن سودان شرقی از جهت حکومت مصر احتمالی میرود و این غائله برطرف خواهد شد
و هرگاه در این مأموریت خود محروم و ناامید گردید یا گلهٔ شکستی براو وارد آید هرآئینه
اسباب شکست مستر گلادستون خواهد بود نه تنها بقوت مذاکرات پارلمنت زیانی
وارد خواهد آمد بلکه باشخاص قوت دهنده پارلمنت کسر و نقصانی روی خواهد داد
و مسئلهٔ سودان بطوری سخت و شدید خواهد شد که رفع آن ممکن نباشد /

بعضی از مذاکرات پارلمنت لندن

در جواب سؤالی که مستر بالت از مستر گرگس در خصوص افغانستان نموده گفته است
من از وعده که در سال گذشته در باب سالیانه هر ساله مبلغ دوازده لک روپیه بامیر
افغانستان وعده شده بهیچوجه اطلاعی ندارم والّا در مقابل سؤال بعضی اعضای محترم
مجلس جواب کافی میدادم سبب اینکه اعلیحضرت ملکه افکار خود را در خصوص مسئله
مصریه تغییر داده و خیال همراهی و اتفاق با دولت عثمانی دارد چه ملاحظه چه جهت
دارد دولت انگلیس خود به تنهائی این کار را بعهده نمیگیرد اتفاق کردن با دولت
عثمانی از روی وهم و قیاس است نه از روی حقیقت و معقولیت ملاحظه
مستر گلادستون در جواب اظهار نمود که تغییر افکار دولت انگلیس حسب الخواهش دولت
عثمانی ملاحظه هرچند که اکنون موسیو موسوروس پاشا با لورد گرانویل در اینباب مذاکره میکنند
لاکن تا رأی اعضای مجلس قرار نگیرد اقدامی نخواهد شد لورد چرچیل از مستر گلادستون
سؤال میکند که آیا این مخارج لشکر کشی مصر مزید بر طلبهای ما خواهد بود یا اینکه اضافه
بر مالیات که بعد از این وضع خواهیم نمود یا اینکه از خزانه اینجا مصروف خواهد شد
مستر گلادستون در جواب اظهار داشت مخارجی که متعلق بمأموریت جنرال گوردن

ملاحظه اختصاص به دولت انگلیس دارد سایر مخارج دیگر باید باقتضای وقت
محلی از جهت آن پیدا کرد نیز مستر گلادستون اظهار نمود که جنرال گوردن درین
مأموریت خود بهیچوجه از جانب دولت عثمانی سمت وکالت ندارد و این
رفتار دولت انگلیس دخلی بمنافع دولت عثمانی نخواهد داشت یکی از اعضای مجلس
پارلیمنت میگوید خدیو مصر بهیچوجه اینهمه صاحب منصب انگلیس جهت خدمات خود نخواسته
بلکه هیچیک آنها بطور دلخواه و داوطلب خود را در خدمت آنجا نگذاشته اند مستر دانیال
سؤالی کرد که آیا میتوان بطور تحقیق این اطاعت و تسلیم تراکمه مرو بدولت روس
را باور نمود و دولت روس بشود از آنجا را جزو قلمرو خود محسوب دارد لورد
فیتز موریس در جواب اظهار کرد که این سؤال از جمله مطالب عمده و نکات دقیقه است
که باید در این باب غور رسی و دقت کرد مستر دانیال نیز سؤال نموده که آیا از مطالب که
در هفته گذشته در روزنامجات سنت پطرزبورغ درج شده آگاهی حاصل نکرده
ایا لورد ماتونی در جواب اظهار داشت که من زبان روسی را نمیدانم و تا بحال اطلاع درست
بدقت ملاحظه نرسیده نتوانم چیزی نخواهم گفت

اسلامبول ۱۵ فوریه

بواسطه اخبار ناامیدی از اردوهای مصری مأمور سودان دفعتاً اسباب انقلاب در امر عساکر
اینجا کرده از قراریکه مسموع شد باب عالی خیال دارد در این نقطه یک قوت اردوئی
بسوی حجاز گسیل نماید بدین جهة باید از کمپانیهای اطریش قرار داده که دو اردو
مزبور را به بندر جده برساند فردا کشتی یکی حامل یکهزار و دویست نفر و دیگری
دو هزار نفر عسکر پیاده با جمیع مهمات و لوازمات لشکری از اینجا حرکت خواهند که
و باعث فرستادن اردو بحجاز آشوبی است که در میانه شهر مکه و طوایف عرب و حوالی
آنجا تازگی بهم رسیده است کشتی دیگر که حامل چند عراده توپهای کوهی و مقداری کلی
از قورخانه و ششصد نفر قشون بحری بود سه یوم قبل بجانب بندر جده روانه شد کشتی بزرگ
معروف به بابل هم در هفته بعد از اینجا حرکت خواهد کرد از قراریکه مسموع شد مقدار
کلی از قورخانه و مهمات با خود خواهد برداشت جمیع اینکارها در حالت محض اسکات شورش
خطهٔ حجاز و بنادر سواحل بحر احمر میباشد و بعضی بعد از این مبادا اشتداد بیابد /

مصر ۱۵ ماه فوریه

از آنجائیکه جنرال گوردن اعتماد و اطمینانی بر قشون مصری ندارد و شهامت مشکل است
در این اوقات دل بجنگ گذارد مصلحت دیده است که در وقت لزوم اردوهای
انگلیس در مقابل اعراب یاغی جنگ نمایند و هرگاه لزوم باردوی مصری شود آنهم باید
در زیر ریاست و حکم صاحب منصبان انگلیس باشند

صورت مکتوب جنرال گوردن بلورد گرانویل

(۱) آنچه ما مسموع نموده ایم دولت انگلیس متحمل یک کاری شده است که از جهة آینده
خود در قطعه سودان تسلط و اقتداری حاصل کنند نه اینکه اسباب شغل پولتیک حکومت
مصر گردد زیرا که دولت انگلیس خیال ندارد زیاده از این در کارهای حالیه مصر مداخله نماید

(۲) مقصود دولت انگلیس از فرستادن من بسودان جهة اصلاح حالت [illegible] است
که بدین واسطه حکومت مصر را از مخاطرات و اشکالات نجات دهد

(۳) آیا در صورتیکه بخواهیم سودان را تخلیه نمائیم بچه نوع میسر خواهد شد گمان
من این است که در صورت تخلیه سودان بهتر آنست که بهمان سلاطین جزء که
از زمان محمدعلی پاشا بهم رسیده اند و اکنه ارشد زیرا که هنوز از آنها [illegible] باقی است

در اینصورت دست متمهدی از قطعه سودان کوتاه خواهد شد و اینمطلب را باید دانست
هیچکدام از آنها راضی نیستند که متمهدی بر آنها حکمرانی نماید زیرا که خود قصد استیلا
نگاهداری آنجا را خواهند داشت هرچند در اقتدار آنها اسم بطور موقت باشد
(۴) آیا از جهت دولت انگلیس از این لشکرکشی و زحمت در استرداد سودان و بازپس دادن
آن بخود آنها چه فایده و حاصلی متصور خواهد بود قطعه سودان مملکتی است در خیلی وسیع
تر از ممالک فرانسه و آلمان و اسپانیا هر سه مجتمعاً لیکن خالی از اهالی و زمینهای بایر
است و حکمرانی آنجا بهیچوجه سودی نخواهد داشت بهترین جمیع شقوق این است دولت
انگلیس آنها را بحالت طبیعی خود بسپارند که خداوند عالم آنها را خلق کرده واگذار
نماید زیرا که گمان نمیشود مانند سایر طوایف وحشی آسیا بتوان آنها را تربیت
و داخل مدنیت کرد لهذا ترک آنها اولی و اصلح است

محافظت اروپائیان ساکنین چین

صورت مکاتباتی است در باب نگاهداری رعایای خود فیمابین دول اروپ مخابره شده
اول مکتوبی است از لورد گرانویل حسب الامر اعلیحضرت ملکه انگلستان بوزیر مختار دولت

متبوعه خود مقیم برلین نوشته **صورت مکتوب**
دوست محترم نظر بمبارزه دولتین چین و فرانسه و اغتشاش داخله آنجا لازم است
در جناب شما دولت آلمان را از جانب اعلیحضرت امپراطریس انگلستان آگاه
و مستحضر سازید در دولتین آلمان و انگلیس در وقت حاجت و لزوم باید متفقاً
نگاهداری رعایای خارجه ساکنین آنجا را بنمایند و همچنین حسب الاجازه اعلیحضرت ویکتوریا
بوزیر مختار دولت متبوعه خود مقیم واشنگتن اطلاع دادهام در ابلاغ فرمایش اعلیحضرت
ملکه انگلستان را به دولت امریک بنماید
کونت هاتسفلیت از جانب دولت آلمان مطلب را پذیرفته اظهار همراهی کرده است
جواب دولت ینگه دنیا از جانب دولت امریک بامیرال خود امر و اجازه شد
در باتفاق کشتیهای دولت انگلیس و سایر دول بهر طرف لازمه محافظت و نگاهداری
در باب رعایای معزز دولت متبوعه خود بعمل آورد و نیز لورد گرانویل به لورد امفتیل وزیر مختار
دولت متبوعه خود مقیم برلین تلگرافاً اظهار داشته است در از این اقدامات دولتین
آلمان و انگلیس لازم شد سایر دول دیگر هم اظهار شوق شاید آنها هم همراهی نمایند

دول روس و ایطالی و پرتغال و ژاپن و اسپانیا هم در اینباب متفق خواهند شد
هم در اینزمان لورد گرانویل بوزیر مختار دولت متبوعه خود مقیم پاریس اخبار داده که این
مطلب بوزیر امور خارجه دولت فرانسه ابراز نماید پس از اظهار کردن از جانب
دولت فرانسه هم معتقد گفته در جواب بیان گفته که هر یک از سلاطین اروپ
در کشتیهای جنگ در آبهای چین دارند لازم است حتی الامکان رعایای خود را نگاهداری
کنند

روز پنجم هم فوریه

سه یوم قبل دفعةً هوا ابر خواسته رفته رفته طوفان شدیدی شده بطوریکه بواسطه آن
بچند کشتیهای تجارتی صدمه سختی وارد آمده بخیلی از حمول آنها آب رسیده

روس و مرو

این موافقت و اطاعت تراکمه مرو به دولت روس از جمله دست اندازیهای بعید
اعلیحضرت امپراطور روس است اینمطلب در چند سال قبل در لندن در اینباب مذاکره
شد لیکن غالب مردم اولا مانند تمثیل شمرده غلطی از جهة او قرار نداده و وقوع
آنرا مشکوک داشتند دولت روس با این زودی تواند در میانه آسیا مرکز نفوذ

پیدا کند شهاجوابی دولت انگلیس میتواند در اینباب به دولت روس
بدهد که الان یک قسمت ساخلوی در قطعه و قلعه جات هرات است و اینمطلب خیلی
واضح است در تصرف مرو بدست دولت روس حسب انجاهش روسای تراکمه
آنجا بوده است زیراکه روسای تراکمه میدانستند در نگاهداری آنجا بلا استقلال نمیتوانند
و اینمطلب بطوری سهل و آسان صورت گرفت که بهیچوجه ابداً گمان احدی نرسیده بود
اهالی انگلستان با اینهمه مهارت و پولتیک شناسی که دارند باز هم نتوانستند
بکنه اینمطلب برخورند حالا را و باقی از جهة او نیافتند جز استیلای گوگ تپه
در دست جنرال اسکوبلف فتح شد آنهم جانفشانیهائیکه از دو الی سال
بانطرف لورد گرانویل و لورد دربی در اینباب گفته ممکن نیفتاده و هیچ حسن گفته
و اینمطلب لازم است که باید در وزارت امور خارجه بطور مهم دانسته شود
ما لازم است خیلی احتیاط و باریک بینی در اینباب بکنیم که مانع از ظهور مخاطره دیگر
بشویم درصورتیکه اردوهای منظم هم بر سرحدود غیر محدود پیشانه تکلیف ما
چه خواهد بود با وجود این طوایف شورش انگیز هیچ حاکمی بر خود فرض نمیکرده

اکنون شاهد می‌شود در سر اطاعت و انقیاد به دولت روس پیشکش آنها سالا از در تسلیم برآمده
دولت انگلیس ناچار باید در جلوگیر شدن خوشحالی این مطلب را بپذیرد و ساکت بنشیند در وقتی
که دولت روس استیلای گوک تپه نمود جنرال اسکوبلف خواست فتح خود را تا مرو دست
دهد دولت مشارالیه به بعضی جهات صرف نظر نمود و مضایقه از پیشرفتن جنرال اسکوبلف
کرد لیکن حالا این مطلب واقع شده باید در نهایت وقت مهیای تاریخ آن شد
ما میتوانیم بگوئیم که از استیلای مرو مقاصده صمیمی دولت روس بعمل خواهد آمد زیرا که به این
راه از جهت مراوده فیمابین ترکستان و نواحی بحر خزر پیدا شد و همین جهت باعث برقرار
و استقامت تسلط دولت روس در آسیای مرکزی خواهد شد و این مطلب در نزد عموم مطالعه
کنندگان اخبار واضح است که تصرف مرو به هیچ وجه هیچگونه مخاطره نتیجه آن رفتار و هنر آن
نیکو است و در وقت تاجگذاری امپراطور حالیه نسبت برؤسای تراکمه آن خبر منتظر بود که
در پای تخت قدیم روس در حضور جمعی از رؤسای قبایل و ترکمان آسیای وسطی آمده
در وقت مراجعت تعریف و توصیف آنرا در ولایات خود مشهور دلنشین باشد
به استمالت دلهای پیر و جوان آنجا که بعد وقتیکه خان خیوه هم اظهار اطاعت نمود که

خود به دولت روس کرد تراکمه تکه هم مبادرت به آرایش و آمده که خود طبعاً
اطاعت پیشگر شدند از چهار سال قبل باین طرف غالب رؤسای تراکمه رفته
اظهار اطاعت خود را باعلیحضرت امپراطور نموده رشته مودت خود را استحکام مینمودند
چنانچه اشخاص معتبر و مزورین که در مجلس شورای مرو بعضی ملک‌ها که بوده جز اشخاص دانشمند دیگری
باقی نمانده است اکنون از اهالی مرو و اخیار های تحت تراکمه چیزی فهمیده نمیشود
رؤسای ترکمان پس از اطاعت خود اظهار داشته‌اند که صاحب منصبان و کار روسیه
را در میانه خود جای دهند و هم چنین ضمانت نگاهداری آنها را هم بعهده خود گرفته‌اند
بطوریکه ممکن و میسر باشد کوتاهی نخواهند کرد و هم چنین طریق رفع صحیحی تا حد طول
نگاهداری و محافظت خواهند کرد و هرگونه ضرر و زیانی به رعایای دولت روسیه وارد آید
بر عهده خود گرفته‌اند و حق اطاعت خود را هم با مالیات بالکلیه قشون خواهند
این اقتدار و تسلط دولت روس هم لازم بمخارج یا که الحال قشون ساخلو در آنجا
نیست و جماعت تراکمه تعیین است که من بعد از این بناکه از اوقات دیگر مشغول
به کسب و پیشه‌وری خواهند شد زیرا که حالت طبیعی آنها همان باشد /

تنها یک طائفه کوچکی از آنها تا بحال اظهار اطاعت نکرده و مواد این معاهده جدید را
نپذیرفته و از حوالی اردو مرغاب کوچ کرده بسوی طائفه ساروق حرکت کرده اند
و هرگاه قشونی از جانب دولت روس بسوی آنها فرستاده شود آنها مقرونی با کاهی از جهت
خود داشته باشند و اینها همان اشخاصی میباشند که در این نزدیکیها در حدود دولت ایران
دست درازی کرده بعضی دهات و قرای دور دست را تاخت و تاز کرده متفرقات
در آنجا نتوانستند بقدر یا احتیاج اطعمه جهت خود و آب و علیق از جهت دواب و مواشی خود فراهم
آورند زیرا که اردوی ایران در حدود خراسان و غیره میباشند مردم قشون نمیتوانند آنها را
تعاقب کرده تلافی خواهند نمود هر چند عدد آنها زیاد نیست لیکن همه مردان شجاع
و جری میباشند و دائما در حدود ایران و افغانستان دست بدو میزنند احتمال دارد از این
همجواری دولت روس با ایران و افغانستان اصلاحی در عملیات آنها بشود هم خیال
اکنون متعذر است و فقط کاری که دولت روس لازم است بجهة استحکام تصرف مرو بعد
از این باید این حرکات زشت بعضی از طوایف یاغی ترکمن را از آنجا محو و برطرف نماید و ممانعت
آنجا بعهده خود گیرد / تا آنچه باقی مانده هم باطاعت برآیند

در این ماه قبل در مجلس پارلیمنت مذاکره در اینباب در میان آمد لیکن دولت روس
مطلب را تعاقب و پیروی نکرده از جهة او عظمی قرار نداد تا اینکه خود ترکمنه مرو از این
نکته دولت روس خاطر جمع نشد عن قریب بجهة تعیین حدود جدیده فیمابین
دولت روس از یکطرف و دولت ایران و افغانستان از طرف دیگر در میانه دول
معظمه مذاکره در میان خواهد آمد هرگاه ترکمنه که دست از تاخت و تاز بردارند
هر آینه جانب شمالی آنجا تا طریق چهار جوی تا خیوا سالم خواهد ماند دولت روس اکنون
تا پنجاه میل فاصله از عشق آباد سرحد خود را بخط مستقیم امتداد داده لیکن خیال دارد
در محل امکان حکمرانی خود را تا منتهای رود خانه طژن وسعت دهد و اکنون یک
طرفة العین را آن از جهة او باز شده نه تنها از جهة سیاحان بلکه از جهة صاحب
منصبان آنها دیگر هیچگونه ممانعت بهر نقطه بخواهند میروند و هم چنین
قوافل آنها از چنین بطرز آمد و شد میکنند و قصد از این آمد و شد قوافل حفظ
ثبات و استقامت در کارهای خودشان میباشد عمده مقصد دولت روس این است که
جمیع این ولایات که از جانب دولت ایران حتی گفتگوئی نمیباشد به تدبیر ضبط نماید

خبر تکمیل راه سرخس برسد و شاید نه از این راه در بلوچستان جمیع انگلیسها خط راه آهن را خواهند
هم چنانکه الحال خیالی دارند که از نواحی بحر خزر تا ولایات ترکستان عبور کرده به بعضی از مکانهای سرخس
برسد تا مرو و خط راه آهن کشیده شود و این از روی نقشه و طرح رزیریت که مسیو لیسار
سابقاً مهندس کمپانی که است که در این صورت با خیالات دیگر هم ملحق میشود
مقصود دولت روس این است که بطور مقوت و یکجهتی با دولت ایران از دولت افغانستان خاک
خود را تا سرخس وسعت دهد با وجود استیلای مرو تا آنکه سرخس بدست دولت روس
نیاید قانع و راضی نخواهد شد آیا هرگاه این مطلب خواسته شود در آن صورت از احدی
در آن باب ابرامی خواهد شد زیرا که نهایت خواهش و خیال دولت روس در اسباب
مجسم است هر چند در سایر دول خصوصاً دولت ایران در این مسئله ملاحظه
و گفتگو خواهند کرد / سکوت ملت و دولت انگلیس هم اسباب وسعت خیالات دولت
روس خواهد بود زیرا که از استیلا و تصرف دولت مشار الیه بعضی نتایج دیگر بظهور خواهد رسید
هرگاه سکوت اختیار نمائیم هر آینه راه گفتگو زیاده از این باز خواهد شد /

خرطوم بیست پنجم فوریه

مدیر شهر سنار تتمه از صد صندوق قورخانه از جهت صالح بیگ با آنکه از نفر شهر مسلمیه
را محاصره کرده است فرستاده جمیع اهالی مسلمیه مسلح شده بلکه در صدد مقاومت
پیروان متمهدی بر آیند تا خوشی آبله و سایر امراض در میانه مردم شیوع یافته
اقدامی از جهت دفع آن نشده خبر رسیده که مدیر شهر سنار با قشون ساخلوی آنجا
بسوی خرطوم آمدنی هستند شیخ عبد الکریم رئیس طایفه موسوم به تورشین با ملازمان
خود در نواحی نیل ازرق میباشد کلنل کوتلوگون بمنصب جنرال حکمرانی
جمیع سودان مقرر کرده ازاین جهت امیدواری حاصل است زیرا که مشار الیه در اینجا
خیلی معزز و محترم است امروز وقت مغرب جنرال گوردن وارد خرطوم میشود
کلنل کوتلوگون اعلانهای زیادی با عراب نوشته نصف از مالیات معمولی را معاف نمود
که حسین پاشا والی سابق امروز مغرب بسوی مصر عازم خواهد شد امروز
صبح در جمیع کوچه و محله ها اعلانهای دستانه از جانب جنرال گوردن چسبانیده
شد که متمهدی سلطان کردفان است نصف از مالیات هم معاف کرده مردم را
اذن و اجازه در جهت فروش دلیه است بدین جهت فی الجمله آسایشی در میانه مردم حاصل شده

جمعی از زنان بیصاحب و اطفال بی پدر از خارج رونجر طوم می آیند در عوض علامت
طایفه اعراب شارین اقاله دویست نفر زن و دویست نفر اطفال تقدیم رسانیده
کُلنل وایلید از حدود حبشه مراجعت که اظهار میداده ممالک حبشه خیلی امن
و امان است اهالی حبشه با مالک مصر تجاوز نکرده اند از چهار هزار نفر قشون در حدود
حاضر بوده اکنون شش هزار نفر باقی است بقیه را برگردانیده اند عثمان دیگنا
شهر کسلا را محاصره که مقدار کمی آذوقه و مهمات داده اهالی شهر
مصمم تا اکنون به تعهد اطاعت نکرده اند لیکن هرگاه از جانب حکومت با آنها امدادی
نشود ناچار تسلیم خواهند کرد نفوذ حکومت مصر در آنجا بکلی برطرف شده
عساکر مصری در طوکر اهالی خیلی خوار و کم قدر شده اند بواسطه فتوحات متعهده
در میانه رؤسای حبشه خیلی اهمیت حاصل کرده ممالک حبشه آخر نقطه ایست
دولت انگلیس باید از راههای هند دست تنخواه را در آنجا بکار ببرد مشایخ
اعراب محلی که در شهر طوکر را قبل از ورود عساکر انگلیس ضبط و استیلا نموده
و یک هجوم و حمله بر سواکن آورده

رُوم

روزنامه ایطالی موسوم به ریسرگنا تفصیلی در حق دولت انگلیس و ایطالی نوشته بود در شمار
انگلیس مقیم رُوم از جانب دولت متبوعه خود به سیگنور منچینی وزیر امور خارجه مواخذه کرده
مطلب روزنامه این است اکنون در مد طوفان بلند شده و قطعه سواکن را فرا
گرفته نه تنها سواکن بلکه حدود هم از کف داده شده نزدیک است مصر را هم به این [illegible] نسبت
دهیم زیرا که حدود مصر هم از دست بیرون رفته الان وقتی است در بعضی گفتگوها که
هرگاه دولت انگلیس آرزوی نگاهداری مدنیت افریقا نداشته باشد باید از سایر دول اروپ
استدعا کند دول دیگر هم او را امداد و یاری کنند این مقاله مفید است
بلکه از انگلستان در این شورش و طوفان را بر پا که اطفال خود را به سواکن و اطراف
و بربر و زیلاه روانه نماید در آنجا را نگاهداری کنند دولت ایطالی هم مصر و اسکندریه را
محافظت کند دولت فرانسه هم مصر سفلی و استموس را محافظت کند لازم است
دولت انگلیس در اینباب خیلی تمجید کنند زیرا که خوف و خطر عظیم است دولت
ایطالی محض نگاهداری رعایای خود در قرونه گشتی به سواکن فرستاده

برلن

پرنس جنرال دلگوروکی یکی از آجودانهای مخصوص اعلیحضرت امپراطور روس بجهة مأموریت مخصوصی از پطرزبورغ به برلن آمده و با پرنس بیزمارک ملاقات نماید و ابلاغ از مأموریت پرنس اورلوف از پاریس ببرلن هم نماید در این مأموریت مشارالیه یک نکته مطلب مخصوصی است یکی از روزنامجات شهر برلن مینویسد مأموریت پرنس اورلوف بواسطه مذاکرهٔ در خصوص مصر و سایر ممالک مشرق میباشد

پطرزبورغ

یکی از روزنامجات شهر پطرزبورغ مینویسد در این اطاعت تراکمه مرو بدولت روس بواسطه حسن رفتار و آبادانی شهر عشق آباد میباشد بواسطه تقدم دولت روس در ممالک آسیای مرکزی واقعه از آن در آن سرزمین جمیع ممالک آنجا مسرور شده بطوریکه از جمله در کتب انگلیس هم اسباب یکسر گردیده در تصرفات هندوستان ایجاد خوف و خطرات از زمان ورود دولت روس در آسیای مرکزی در قطعه هند هر روزه یک آشوب و انقلابی ظاهر می شود از این تصرف مرو بدولت روس احتمال ظهور خیال نتایج دیگر میرود

پاریس ۲۱ فوریه

خط تلگراف جدیده فیمابین فرانسه و تنکن کشیده شد و اعلان عمومی شد در اداره مخابره مفتوح گردید جنرال میلوت منصب سرکردگی قشون بری تنکن را بعهده داشت امیرال کوربت بمنصب ریاست قشون بحریه خود رجوع کرد

پطرزبورغ ۲۱ فوریه

جنرال تشریف جنرال حکمران ترکستان امروز وارد پطرزبورغ گردید معلوم نیست مجدداً بمحل حکومت خود مراجعت کند یا نه

۲۱ فوریه مذاکره مجلس پارلیمنت در خصوص مسافرت پرنس نیکولاس اورلوف ببرلن

پرنس اورلوف وزیر مختار دولت روس مقیم پاریس با اینکه بجانب برلن حرکت خواهد کرد در هیچ جای اخبار داده نشده در قصه از مسافرت مشارالیه فقط اطلاع مسیو دو زیر است و این خبر بعد از مراجعت مسیو دو زیر از وینه شهرت یافت مقصود از مسافرت مشارالیه تجدید و استحکام روابط دول ثلاثه روس و آلمان و اطریش است چنانکه عزل و نصب مأمورین دولت روس بنوع عبرت در هیچکس از آنها مطلب است

واقف نمی‌شود در اینباب محل تعجب نیست که اینگونه تغییر و تبدیل سفارت همه وقت در مملکتی
در میانه مأمورین خواهد شد چنانکه نتیجه این مسافرت پرنس اورلوف از پاریس به برلن
تاکنون درست واضح و معلوم نیست از قرار اخباری که از پطرزبورغ رسیده پرنس اورلوف
خود شخصاً هواخواه مجلس و اعضای مجلس آلمان میباشد و این مطلب حسب الاستدعای خود
او صورت گرفت مشارالیه در دوازده سال قبل که مأمور بوزیر مختاری مقیم دربار فرانسه
گردید مسیو طیر رئیس جمهوری بایشان اظهار داشت که اکنون هم یک سفارت
در اعلیحضرت امپراطور شما را طلبیده زیرا که شما شخص با قاعده و خوش سلوک میباشید
پرنس مشارالیه بواسطه حسن رویه و سلوکی که داشت در زمان اقامت پاریس با خیلی از
اشخاص سطح اتحاد و یکجهتی بهم رسانیده خصوصاً با اهالی فرانسه زیرا که معروف شده
بود که از جمله خیرخواهان آن مملکت میباشد هم چنانکه قبل از مأموریت خود باینجا این
مطلب را از مشارالیه مشاهده شده بود مثلاً پرنس بیتنز کوی مأمور پاریس
اورلوف مدت چند سال در ممالک فرانسه اقامت ورزیده و خود را
از زبان فرانسه محبوب مینماشت مشارالیه علاوه از اشخاص دیپلوماسی

خیال احباب و اصدقای شخصی در پاریس داشته باوجود این خود را از جمله اهم
خیالهای اعضای مجلس جمهوری محبوب نمیداشت از رفتار مشارالیه یک تعجب
خاصی مسیو طیر را در دل حاصل بود لیکن این تعجب مسیو طیر مانع از رفتار مشارالیه نمیشد تا
زمان معزولی مسیو طیر و منصوب گردید که دیگر بار هم مشارالیه در خیالات خود
باقی بود پرنس اورلوف هیچوقت از اتفاق دولتین روس و فرانسه فایده تصور
نمیکرده است چونکه این اتفاق دولتین از جمله پولتیک های خارجه محبوب خواهد بود
هرگز مشارالیه در اینباب خیال سعیها بکار نبرده که جلب رضای پرنس اورلوف
در این اتفاق نماید لیکن پرنس هنوز بر گمان میداشت که از اتفاق این دو دولت سودی در بابی
متصور نباشد در هر حال بر فرض آنکه ملاحظه احدی از طرفین نماید در کمال تعصب و غیرت
در خدمات دولت متبوعه خود نهایت جانفشانی بعمل می‌آورد که بدینواسطه شأن
و عظمت مملکت خود را ظاهر سازد هرگاه دولت فرانسه پادشاه مستقل میداشت
هرآینه نمیگذاشت چنین شخصی از پای تخت خود خارج شود زیرا که قاعده کلیه دیپلوماتیک
این است هرگاه شخص وزیر مختار مقیم پای تخت شد مدت زمان اقامت خود را در آنجا باید یک

و از جمله فطرت و طبایع روسها می‌پندارند سلاطین قدیم روس بهیچوجه
اتفاق قشونی با دولت آلمان نداشته بلکه همیشه در صدد رفع و دفع مداخله آلمانها
از مملکت خود بوده‌اند و هم چنین در مدارس عسکری خود این مطلب را بصاحب منصبان
خود یادآوری میکردند از رفتار فرزند پرنس اورلوف چنان معلوم میشود او هم از جمله
تربیت شدگان میوکتکوف و میو ساکوف باشد در این باعث بر عدم توافق
امور وزیر مختاری پرنس اورلوف خواهد شد زیرا که هیچکس بقدر پرنس اورلوف دوراندیش
مطالعه روزنامه جات میوکتکوف نکرده است ما گاهی بعضی از مطالب آن
روزنامه در لندن می‌شنویم لیکن همه مطالب آن بالتمام دائماً ببرلن میرسد بدین
واسطه پرنس بیزمارک از حرکات و سکنات جمیع ملل اطلاع کافی دارد و ابداً
غافل از افکار احدی نیست خصوصاً از وقتیکه بعضی فقرات غیر از میوکتکوف
بسمع‌ها رسیده و میرسد در حقیقت این تعظیم و احترامیکه درین اوقات در
بعضی از روزنامه جات درباره سلاطین آلمان درج شده با مطالبیکه از بعضی مسکوها
قدیم بظهور رسیده تلافی نخواهد کرد در میان اینها در نزد پرنس بیزمارک

از دو امیر دولتین خوش رفتاری که در طریقه مصادقت پیش گرفت هر آینه امر باقامت
دائمی او میکنند و بطور آسان او را از مملکت خود نمیگذارند روانه شود هرچند آن
مأمورین نزد شخص پادشاه نمیرفتند نزد وزرا و مأمورین او میرفتند
پرنس اورلوف را باید در چنین وقتی در پاریس اقامت داد زیرا که از غالب
وزرای حالیه خیلی با وقوف و صاحب اطلاع‌تر میباشد فیمابین دولتین روس و
فرانسه الحمدلله کشمکشی در میان نیست فیمابین سنت پطرزبورغ و برلن هم جز
مخابرات و مکاتبات دوستانه و ودادیه چیزی در کار نیست بعد از آنکه انعقاد
اسباب صلح و صفا فیمابین دولتین روس و آلمان حاصل است لزوم مأموریت
یک چنین شخص زیرک پولتیک دان کاملی نیست در این میانه باز شاید چیزیکه
روس در هیچ وقت خالی از حرکات ضدیت امیر دولت آلمان نخواهد بود با وجودیکه
رئیس این کار پرنس اگناتیف میباشد از منصب خود معزول گردیده لاکن محرکات این
غائله میوکتکوف صاحب روزنامه مسکو گازت و اساکوف صاحب روزنامه
موسوم روس است در هر دو این روزنامه جات اسباب تحریک این غائله میباشند دائم

خیال سخت بنظر می‌آید دولت روس را متحد با خود پسندانند و این از جهت کسانی که انتقاد

سهل و آسان نیست چه این مطالب را در صحایف خود درج نمایند هم چنانکه از مسیو

کتکوف و رفیق او مسموع میشد اقداماتی که از پنجاه سال باین طرف آلمانیها در باب

مداخله در امورات لشکری و افصال شدن به دائره دولتی بکار میبردند خالی از هر گونه اغفال

و پولتیک بود ولی مسکوهای قدیم از آن زمان اظهار عدم موافقت میکردند و دوستی

با آلمانیها را باعث از دست دادن ممالک خود میدانستند لیکن در این وقت

دولت روس اتحاد دولت آلمان را لازم میداند و یقین دارد هرگاه از روش

مسکوی قدیم رفتار کند کار خود را از پیش نمیبرد و این اتحاد دولت روس با دولت

آلمان مانند حصاری است که دولت چین در مقابل روس کشیده از جمله اشخاصی که از

مجلس وکلای دولت از جهت مجلس شورا در سه سال قبل انتخاب شدند سه نفر هم آلمانی

نژاد دارد موسوم به مسیو دیروس و مسیو ریهلیفیلد و مسیو مارکس بعد از آنکه مسکوهای

قدیم عصبیت خود را ظاهر کردند در اینکه مانع از این کار شوند لیکن اعلیحضرت امپراطور

توجهی بسوی آنها نکرد ولی در کارهای پولتیکی دولت روس فی الجمله تعویقی روی داده

در صورتیکه پرنس اورلوف اظهار مقویت و یگانگی فوق العاده دولت روس به دولت آلمان

نماید فوراً جلب افکار پولتیکی دولت ثانوی نسبت بدولت متبوعه خود خواهد کرد

در این وقت از این مأموریت پرنس اورلوف به برلن ملاحظه و تصور فایده از جهت

انگلستان خواهد بود زیرا که یگانگی با رفتن مسیو بهمین هیم وزیر مختار دولت روس مقیم لندن

بجای پرنس اورلوف در پاریس برقرار گردد هم در این وقت در خصوص تعیین حدود

فیمابین دولتین روس و ایران در انگلستان مذاکره خواهد شد

خرطوم ۲۱ ماه فوریه

ورود جنرال گردون در کمال احترام بعمل آمد هزار اهالی باستقبال او شتافته دست

و پای او را بوسیده سلطان سودانش می‌نامیدند جواب جنرال گردون باهالی

آنجا دلجویانه این است من با لشکر و قشون نیامده‌ام بلکه با لطف الهی آمده‌ام که رفع

و سوسه این شهر سلطان را نمایم من با شمشیر جنگ نخواهم کرد بلکه بعدالت و انصاف

روز بعد جنرال مشارالیه با کلنل استوارت بعمارت حکومت رفته اداره حکومتی

بازکه مشغول با مرور شدند قریب بهزار نفر از وضیع و شریف آمده عرایض خود را عرض

کفند دفاتر باقی مانده طلب مالیات از اهالی در دفترخانه حکومت بود همه در میان
عمارت حکومت آتش زدند در آلات نسق از قبیل چوب و فلک وغیره از منزل
حکومت بیرون کرده شب بعد از آن تمام شهر از کوچه و بازار چراغان و آیین بسته بودند
که تماشا شش ساعت از شب گذشته به آتش بازی مشغول بودند مظنون است بعضی از آن سلسله در حبس
بوده بعد از رسیدگی و تحقیق رها کنند قشون مصری مع باشی بزوقها بسوی مصر مراجعت
خواهند کرد جنرال گردون صد و قتلهای عدلیه از جهت عرایض سکنه و اهالی کرده انجام

پطرزبورغ

جنرال تشرنیف والی تاشکند در این روزها به پطرزبورغ وارد گردیده دیگر بمحل حکمرانی
خود مراجعت نمیکند یوم قبل بحضور اعلیحضرت امپراطور رسیده پس از مرخصی تلگرافاً باطلاع شنیده
اطلاع داده در مهر حکومتی خود را به نوشتجات نزنند وزیر جنگ یک جایی در دایره مجلس نظام
به جنرال نبور داده ماموریت پرنس اورلوف به برلن بطور تحقیق معلوم شد وزیر مختار
لندن هم بجای او به پاریس روانه خواهد شد ولی تاکنون کسی از جهت وزیر مختاری لندن
معین و برقرار نشده جنرال روس بوچ ملزم رکاب امپراطور بجنرال حکمرانی ترکستان برقرار گردید

ترجمه تلگرافهای روزنامه انگلیسی

دولت چین بتازگی متعدد از قشون بسوی آیتان روانه کرده در آنجا از انگلیسی کشته
شریف مکه تلگرافاً بباب عالی اطلاع داده بواسطه حرارت سلطان نورشیر و انقلاب
شهر مکه و طوایف نواحی آنجا روز بروز در شدت است لهذا بباب عالی امر بروانه کرد هزار
نفر دیگر قشون بآنجا کرده است / مسیو دیسمس رئیس امور قنسول سویز عفاف از کار دیگر کرده
قشون چینی شهر باکنین را تخلیه کرده اند لاکن هانگوا و ردو منشیا به رسالت به طالبه سیاه
نشانها پیدا شده

اسلامبول ۲۲ فوریه

مسیو نیلیدوف وزیر مختار دولت روس رقعه بباب عالی نوشته مطالبه قسط سالیانه
غرامت جنگ میکند باب عالی تاکنون جوابی نداده که سبب این بوده است در دو هفته
هفته مشار الیه رقعه بباب عالی نوشته بود و اراده آورده که در قسط اقساط ماه ژانویه
تاکنون نرسیده و حالا گفته در همان وقت آن مبلغ بیانک عثمانی محسوب شده بود

پطرزبورغ

جنرال اگناتیف بریاست مجلس کمیسیون تنظیمات ترکستان برقرار گردیده است

مشق و تعلیم قشون سواره دولت روس

مدتیست دولت روس زیاده از سایر اوقات در مشق و تعلیم سوارهای تیپ اثر در سعی میکنند چه
در تعلیم دادن سوار و چه در تعلیم دادن اسبها از قبیل تند رفتن و چالاکی و شنا کردن در رودخانه‌ها نهایت اهتمام مینمایند و این مشقهای جدید از روی نقشه و دستورالعمل جنرال اسکوبلف
میباشد چون آن تیپهای آسیائی و ترکمان و قزاق و چرکسها باید بر سر حدود
آلمان و اطریش جا گرفته نمایند و این سوارهای غیور همان کسانی هستند که در زمان حیات
جنرال اسکوبلف گوک تپه فتح شایان کرده‌اند در جمیع بلاد متعدده زیادی از قشون
دائماً مشغول بمشقهای مختلفه هستند در اینجا محل تعجب است در ماه گذشته در حالتیکه هوا
خیلی ناموافق و راهها خیلی ناهموار بود هفت نفر از صاحب منصب و چهل نفر از قزاقهای
اورینبورگ از شهر بخشی تا شهر مسکو مسافت دویست و شصت و پنج میل راه را در ظرف
پنج روز طی کرده هر روزه پنجاه و سه میل میشود و از آنجا تا پطرزبورغ مسافت چهارصد و هشت
میل است در ظرف هشت یوم حرکت کرده هر روز پنجاه و شش میل طی کرده‌اند بواسطه
کثرت توجه با وجود این مسافت بعیده بهیچوجه نه به سوار و نه اسبهای آنها صدمه وارد نیامده

با وصف این سرعت سیر بر رسم سوار و هم اسبها مانند روز اول حرکت بودند و این خبر
در جمیع پطرزبورغ شهرت یافت و حسب الامر اعلیحضرت امپراطور همگی آن سوارها در عمارت
زمستانی بحضور اعلیحضرت تعظیم کنان رسانیده جمعی دیگر از شهر پطرزبورغ به نوگورود حرکت
در هر روز تخمین شصت میل راه طی کرده‌اند یکی از روزنامجات عسکریه مینویسد در جنگ
قزاقی هر روز هفتاد میل راه بی آنکه صدمه بخود یا اسبهای آنها برسد میتوانند قطع
مسافت نمایند موجب راپورت رسمی در پطرزبورغ که اعلان شده در این وقت قشون حاضر
دولت روس عبارت از هشتصد و سی و شش هزار و یکصد و چهل و پنج نفر سپاهی و هشت
هزار و هفتاد و چهار نفر صاحب منصبان جزو و کل میباشد در جنگ تمام آنها عبارت از
هشتصد و شصت و چهار هزار و دویست و نود نفر میباشند

تقسیم قشون مذکور فوق

در شهر پطرزبورغ هفتاد و دو هزار و چهارصد و هفتاد نفر در قطعه فنلاند سیزده هزار
و چهارصد و پنج نفر در ایالت ویلنا صد و چهار هزار و سیصد و شصت و شش نفر
وارشو یکصد و ده هزار و دویست و هشتاد و هفت نفر کالیف پنجاه و شش هزار

و ششصد و هشتاد و چهار نفر   اودسا شصت و سه هزار و چهارصد و سی و سه نفر
خارکوف شصت و سه هزار و یکصد و چهل و شش نفر   مسکو هشتصد و چهار هزار
و پانصد و سی و پنج نفر   کازان سی و نه هزار و ششصد و پنجاه و شش نفر   قفقازیه نود و نه
و ششصد و پنجاه و چهار نفر   سیبریای شرقی نه هزار و پنجاه و هشت نفر
ترکستان پنجاه و شش هزار و ششصد و هشتاد و نه نفر و یک حصه بزرگی از قشون مزبور در قطعه
پولند میباشند (لهستان) لیکن قشون مزبور در زیر سلاح هستند /

پطرزبورغ ۲۵ فوریه

جنرال روسنیچ حکمران جدید ترکستان در این نزدیکی تحت حکومت عازم خواهد شد مشارالیه
اکنون چهل و هفت سال از عمرش میگذرد از قراریکه معلوم است حکمران با کفایتی میباشد این
شخص در جنگ پلونا زخم گلوله برداشت لهذا از جانب دولت روس نشان خاج
سنت ژرژ و یک شمشیر قبضه طلا باو عنایت شد   در این اوقات جنرال ... بود
وزیر جنگ مریض بود چنان مظنون بود که از ماموریت خود استعفا نماید مقرر بود جنرال ...
مزبور بجای او مقرر و منصوب شود   زیرا که مدتی در پطرزبورغ رئیس جمیع صاحب منصبان افواج

ملتزم رکاب اعلیحضرت امپراطور بوده است   وزیر دولت گراندوک ولادیمیر بود
لیکن ماموریت پرنس اورلوف سفیر کبیر موسوم بنام اهالی آلمان میباشد از جهه پولتیک
دولت آلمان خیلی مغتنم است /   و از طلبیدن جنرال اشتریف صاحب منصب دلیر
و جری میباشد از جهه دولت انگلیس اسباب مخاطره و تشویش خواهد بود هر چند دولت خارجه
دولت مایل بآسایش و صلح است   ولی بواسطه اینچنین شخص جنگجوی متهوری استیلا شکسته
نمود و اسباب این انقلاب بر ترکستان که به و شعله محاربه فیمابین دولتین روس و عثمانی
را برافروخت و همیشه در فکر ملک گیری و لشکر کشی میباشد   باید خیلی خائف و ترسان
شد   در این مدت قلیله حکومت نواحی طرزان میداشت جمیع خوانین و افکار
خود را صرف باز نمودن یک طریق و معبری در این سمت شمالی بحر خزر نمود که از دیدن
تا قفقازات راهی باز نماید   در اینباب با غالب از تجار معتبر شهر مسکو و حاجی ترخان
مذاکره کرده و بعضی از آنها پسندیده و بعضی آنها مشارالیه و تجار مزبور چند نوبت
مبنی بر اصرار و الحاح بود به پطرزبورغ نوشته   تا کنون هم بعضی از آنها عطف نظر
بر آن رای دارند   جنرال مزبور خیلی کوشش میکرد که حتی الامکان خود را با جانب ...

رودخانه موسوم به آمو دریا و متصل باین سمت بحر خزر پیشرفته وسعت دهد چیزی که مشارالیه
لیکن بواسطه قوت و تسلط خود سابقا نقطه را از جهة حرکات دولت روس متصور است بر شیخ
اینکه خود طبعاً هم مایل به اقامت پطربورغ پیشتر هم به کونت اگناتیف در اکسیر کمیسیون محول نوشته است
در آنجا سمت نیابت و وکالت فعلی جنرال آتشه تیف دارد /

در مهمانی بال عظیمی که از جانب پرنس یوسوپوف باعلیحضرت امپراطور و خانواده سلطنه
و اعیان دولت داده در حالتیکه اطاق مهمانخانه در نهایت آرایش و زینت آراسته شده
بود اعلیحضرت امپراطور با امپراطریس خود و برادرانش تشریف آورده با هر یک از حضار
محترم مجلس قریب بپانصد نفر بعضی عطف نظر و اظهار مرحمت مخصوص ولیعهد و جنرال
تشریف توجهی مخصوص دیروز اعلیحضرت امپراطور مقدار چهار هزار نفر از قشون
ساخلوی شهر پطربورغ و گاتشینا در جلو عمارت زمستانی سان دیدند هوا
در کمال صافی و برودت بود اعلیحضرت امپراطور خود در عقب منصبان بزرگ نظامی
داخل عمارت شده عصرانه میل کردند نشان سنت ژورژ را از جمله نشانهای
مفتخر نظامی دولت روس است از دست گراند دوک میشل عموی اعلیحضرت امپراطور ات

باعلیحضرت معظم داده اند گراند دوک نیکولا دولین و سه روزه از جهة تبریک اعلیحضرت
امپراطور آلمان ببرلین خواهد رفت بعد از اتمام از سان دادن قشون مذکور از طرف
از اعلیحضرت امپراطور صادر شده به هر یک از سربازها مقدار نیم روبل بر رسم انعام داده شد

اخبار تلگرافی روزنامجات مورخه ۲۷ فوریه

مادرید پرنس گورچاکوف وزیر مختار دولت روس چند روز دیگر از مادرید بسوی پطربورغ
حرکت خواهد کرد از زمان مأموریت مشارالیه تاکنون روز بروز رابطه مودت فیمابین
دولتین روس و اسپانیا در تزاید است /

پاریس از قرار تلگراف دیروز قبل از آنکه خبر رسیده فرمانفرمای کوانگسی بریاست
قشون مأموریت یافتن بعد سرکرده فرانسه اخطارنامه آخرین بواسطه مشارالیه در سال
از دولت چین یک قریه در سمت سیار رود احمر دو مقابل شهر شاره
آتش زده اند **پطربورغ** وزیر مختار دولت آلمان زونی مقیم دربار روس فوت کرد
ینگه دنیا در هفته گذشته در سمت جنوب فیلادلفی دیوار سدی که بر خواسته
آب دریا برخاسته کنار ... مقدار ششصد نفر تلف و هلاک گردیده و مبلغ هشت ملیون

دُلار با ملاک عموم خرابی و نقصان وارد آمده   یک مهمانخانهٔ بزرگی آتش گرفته چهار نفر
زخمی و یکنفر کشته گردیده و مبلغ یکصد و هشتاد و پنجهزار دُلار بصاحب مهمانخانه خسارت رسیده

برلن وزارت بحری دولت آلمان مبلغ نود و نه ملیون مارک از دولت استدعا نموده است
که مبلغ مذکور خرج تکمیل کشتیهای ترپید و بکار گذاردن ترپید و تحت البحری نماید
(ترپید و خمپاره بحری گویند)

کلکته دو نفر از اهالی کابل که در حیات ایشان در ایام
امیر شیر علیخان سمت صاحب منصبی داشتند و مدتی بوده در شهر پیشاور اقامت گزیده بودند
روانهٔ بندر کرچی شده و از آنجا بخراسان رفته به ایوب خان ملحق شوند

مدیر روزنامه از قراریکه در لندن شهرت دارد اعلیحضرت ملکهٔ انگلستان با پرنس
بیتریس در ماه اوریل آینده از انگلستان بممالک آلمان خواهند رفت /

روس و انگلیس و افغانستان

دولت انگلیس خیلی سعی دارد هرات را در مقابل دولت روس نگاهداری کند از قراریکه
معلوم شده در مقدار قشون ساخلوی کوتته علاوه خواهند کرد هم چنین راه آهن از
سیبی به کوتته هم حتی الامکان تا شهر قندهار کشیده خواهد شد دولت انگلیس کاغذی
بدولت روس نوشته که شهر هرات از جمله متصرفات خود می‌پندارد و هم چنین با امیر

افغانستان اطلاع داده که مداخلهٔ احدی را دربارهٔ هرات قبول نخواهد کرد

روس و انگلیس و مرو

پطرزبورغ تسلط روس بمرو در اینجا خیلی اهمیت حاصل کرده روزنامهٔ نووُو
وریمیا بعضی اخبار تازه که از آسیای مرکزی باو رسیده در صحایف خود درج کرده
سایر طوایف بیطرف که در میانه خاک روس و افغانستان میمانند از دولت روس استدعا
دارند آنها را هم مانند طوایف ترکمن تکه در زیر حمایت خود نگاه دارد   از قراریکه مسموع شد
امیر عبدالرحمن خان خیال دارد اراضی نقویه آمو دریا را تصرف کند و تا حدود بخارا را
رسیدگی نماید و از شعبه این طرف کوههای آلای حرکت نماید و خود را محض اغتشاش مملکت
فرغانه روس بمخاطرات اندازد   روزنامهٔ مزبور میگوید لیکن قدر یا به بامیر افغانستان
باید قوت داد که در مملکت شغنان و واخان را بتحت تصرف در نماید و آنجا را تا
سرحد بدخشان داخل افغانستان کند هر چند این مطلب با اصل یالتکه بدون
اصل باشد لیکن ظاهر است که در جمیع گوشه و کنار چشمهای مردم باز است و منتهز فرصت هستند
که ببینند دولت انگلیس دربارهٔ آسیای مرکزی چه گفتگویی خواهد کرد /

مستحکم سازد   این عمل جنرال تشریف در دولهای انگلیسیه‌ها خیلی مؤثر شده بود
جهة او را طلبیده‌اند   بعد از آنکه از استیلای مرو دولت روس بر آمودریا دار آگاه
بقصد استیلای هرات خواهد شتافت   زیرا که هرات بمنزله قلعه منیعه هندوستان
می‌پندارد (تا قلعه ضبط نشود شهر اطاعت نخواهد کرد) جمیع روزنامجات هند بر دولت
انگلیس اصرار دارند در اضافه کردن قشون و فراهم آوردن مهمات جنگ سعی کنند

عثمانی و اطریش

وزیر مختار دولت اطریش مقیم دربار عثمانی محض اظهار تشکر و باب بهجان و امتیازی که بمشارالیه
داده شده بوینه رفت که پس از اظهار امتنان دو روزه قبل مراجعت کند در اسلامبول
چنان شهرت داده در ولیعهد دولت اطریش باسلامبول خواهد آمد و از قراریکه در انجا
معروف است قصد از این مسافرت اینست رابطه انعقاد معاهده مثلثه فیمابین عثمانی و آلمان و اطریش
باشد   که با عهده مسافرت بارون کالیس بوینه محض رفع اشکالات انعقاد آن بوده است

روزنامجات انگلیسی منطبعه لاهور هند

هرگاه یک امیر یا خان مملکتی فوت شود وارثهای او از هر طرف برخاسته هر یک جداگانه

چنانکه بنظر میرسد دولت روس او را جواب یأس بدهد   همین تصرف مرو دوباره بین
زدوخورد واقع شده جواب دولت انگلیس را خواهد داد   شک نیست دولت روس مقصد
خود را در نزد دولت انگلیس با عموم اهالی انگلستان واضح نخواهد کرد جلب نمودن جنرال
تشریف کلیتاً راجع با نیمه خط سرحد نیست جهات دیگر هم دارد   دیگر قصر و چاره از
جهة دولت انگلیس نیست جز اینکه فیمابین دولتین ایران و روس را علاقه نفاق اندازد هرچند
وقوع آنهم مشکوک است   علاوه براین روزنامه نوور دیرمیا دولت روس را تشویق
در پیش رفتن و کار کردن از راه‌های خیر میکند   زیرا که وقت را مناسب میداند یکی
از روزنامجات دیگر روس مینویسد دولت روس از دخل با سیاست مرکزی هیچگونه خیالی
جز اتساع و امنیت ندارد دیگر هیچگونه مقصودی در برضد دولت انگلیس نشد ندارد

ایضاً روس انگلیس ۱۸ مارس

یکی از روزنامجات انگلیسی منطبعه لاهور هند مینگارد از قرار اخباری که از پطربورغ
بروزنامه طیمس لندن رسید در سبب معزول شدن جنرال تشریف از حکمرانی خیوه
بواسطه نقشه بعد است در آنجا به تسخیر هند تازگی کشیده بود پیش از اطلاع دولت روس که آن
تصرف مرو بدست دولت روس باعث آگاهی دولت انگلیس شده در حد خود بود

امارت یا ریاست آنجا را میکنند لابدًا یکی از آنها خود را به یکی از دول با اقتدار دوستی که
از سایر مدعیان سبقت میجوید لیکن دولتی را داوطلب که در تحت امارتش جا داده
او را آلت دست خود بلکه خدمتکار خود قرار داده پائین تر بردیم بلکه غلام خود میشمارد
هم چنانکه وقوع آن بتکرار اکنون در قطعه آسیای مرکزی مشاهده میشود
تدبیری که در صد سال قبل در کنار رود گنگ (گانژ) از جانب دولت انگلیس در باره
تصرف هندوستان بکار برده شد اکنون از جانب دولت روس در آسیای مرکزی بعمل می آید
وقتیکه نفوذ این دو دولت با یکدیگر نزدیک شده تقدم دولت روس بر حسب اشعار
خواهد شد و کسی از اولیای دولت انگلیس نمیتواند ممانعت نماید مدنیت سابق که بواسطه دولت انگلیس در آنجا
انتشار یافته بقوت و تسلط دولت روس مرتفع خواهد شد آیا این مطلب نیست که ما
دشمنی خودمان را بهم در افسرده که خود را در اینباب ظاهر نمائیم آیا در اینچنین وقت آیا هم
سزاوار است که با دولت متمدن انگلیس راه بغض و جهالت پیش گیریم یا در قسمی باشند
یا از جانب کمکاری در باره انتشار مدنیت در قطعات آسیا با اهالی اروپ یک اشتراک
مخصوص شده باشد که هر یک از این دو دولت در اینباب تکلیف و وظیفه داشته باشند

طوایف وحشی ترکمن و غیره باید در زیر دست دولت روس تربیت شوند هند و وطن
اصلی اهالی ایران هم باید در زیر دست دولت انگلیس تربیت یابند لازم نیست در اینباب
این دو دولت از یکدیگر رشک و حسد برند اکنون که بواسطه قوانین معتدله دولت انگلیس
و پولتیکهای عاقبت اندیشی دولت مزبور قوت و شوکت خود را در هندوستان مستحکم و برقرار
کردانیده که بهیچوجه محل ترس و واهمه نیست ولیکن اقتدار نه بواسطه زورهای امنیت است اگر
اعتماد بر آنها نمیتوان که بلکه بواسطه عدالت و انصاف دولت مشارالیه است

روزنامه میل که تابع روزنامه طیمس است مقاله ذیل را مینگارد

سر چارلس دیلیک در اشتهارات خود در خصوص مذاکره مرو و واقعه امارت بلوچ با ایوب خان
اظهار داشته که عنقریب در مجلس پارلیمنت محاوره خواهد شد و این مطلب هم خیلی
لازم و مهم است زیرا که بعد از مدت سه سال ایوب خان خیال دارد که اسباب شورش
افغانستان فراهم آورد و در باب مسافرت مشارالیه از طهران در وزارت خارجه لندن
خیلی غور رسی و دقت شده منجمله در باب حرکات نوشته که در حق هرات بخاطر خود داشته
خصوصاً بواسطه این رابطه و معتقدی که در این نزدیکی با اعلیحضرت پادشاه ایران بهم رسانیده

در سنهٔ ۱۸۸۱ که ایوب خان بواسطهٔ غلبهٔ امیر عبدالرحمن خان اخراج شد حسب الاجازه
اعلیحضرت پادشاه ایران احضار طهران شد و از جانب آن دولت علیّه همّت
مهمان نوازی همراهانش که غالباً از بزرگان افغان را دستگیری میکنند بخوبی پذیرائی شد
ایوب خان و همراهانش تقریباً کمتر از هزار نفر نبودند اعلیحضرت شاهنشاه ایران بقدر
کفایت مخارج همه آنها را میداد مدت دو سال این مرحمت دربارهٔ آنها مرعی و مجری
بود تا چندی قبل درخواهش اضافه کردن مخارج خود نموده اتباع خود را علاوه کرده برای رواج
خود جمع کند همینکه دانست اعلیحضرت معظّم مقصودی جز دستگیری او ندارد و خالی
از هرگونه مقاصد و اغراض میباشند خواست خود را به دولت انگلیس وابسته کند
بدین جهة اعلیحضرت شاهنشاه ایران از اعطای مقرّری او پشیمان گردیده لهذا
مانع از مسافرت او هم نشدند نیز در آن وقت هم دولت علیّه ایران اظهار داشت
که هرگاه دولت انگلیس این مبلغ را میدهد ما هم ضامن نگاهداری او و اتباعش در طهران خواهیم شد
این کلمات ذیل را اعلیحضرت شاهنشاه ایران در اینباب فرمایش فرمودند از آسایش
ایوب خان فایده از برای من متصور نیست لیکن از جهة افغانستان متصور است /

من نمیتوانم هرساله مبلغ پنجهزار لیرهٔ انگلیس به جهة ملاحظهٔ فایده صرف ایوب خان
و همراهانش نمایم هرگاه دولت انگلیس این مبلغ را میدهد من ضامن نگاهداری او خواهم شد
و او را نگذارم از طهران خارج شود هرچند در تسلط ایوب خان در افغانستان جهة
دولت من مزید اعتبار خواهد بود تنها دولت انگلیس در اینباب مواظب صحت و رحمت
خواهد شد در این صورت در مجلس لندن مذاکره در میان آمد لیکن بوزیر مختار مقیم
دربار ایران اجازه داده نشد لهذا ایوب خان با توابعش عازم خراسان گردید
قصد اینکه در مدت فرصت خود را بافغانستان یا به بخارا برساند و هرگاه این
هم ممکن نشد یا بهرات یا اینکه خود را به سرحد دولت روس برساند لیکن امیدوار
بود در صورت لزوم پیدا کردن بسوی افغانستان از شهر مشهد هم پول و اسلحه بقدر
کفایت از جهة او برسد چون از مقرری خود هم محروم ماند لهذا ملاحظه
شاید دولت انگلیس قبل در اعطای آن کند تا حال باقی است هرگاه او را
هم ناامید سازند یقین است در حالت او خیلی مغایرت حاصل خواهد شد
چنان ملحوظ است در بابیه خود امیر عبدالرحمن خان مملکت خود را از یورش

دشمن نگاهداری کند زیرا که مبلغی که هر ساله از دولت انگلیس اخذ میکند در صورتیکه خیال رفع
دشمن خود بکند تمام است و رفع سایر خیالات هیچ هم نخواهد شد مشکلات بتوانیم
امیر عبدالرحمن خان از نگاهداری منافع انگلستان به پیند ایم ولی این مبلغ که او [illegible]
هر ساله از حکومت پنجاب میگیرد از جهت خیالات ما (انگلیسیها) چه در کابل چه در قندهار
خیلی مفید است ولی این مطلب را باید دانست که آیا گمان میکنید این مبلغی را هر ساله از
دولت انگلیس اخذ میکند محض صرف لوازم نگاهداری هرات و [illegible] کافی است
یا نه در صورت عدم انضباط افغانستان شایسته نیست که در پولتیک هندوستان هم
خللی رخ خواهد داد گذشته از اینکه بگوییم امیر عبدالرحمن خان کفایت این کار را دارد
یا نه لیکن ایوب خان شخصی است که باید امیر مزبور از او ترس و بیم داشته باشد هرگاه دولت
انگلیس مساعد ایوب خان نباشد بپذیرد مثل این میماند که افغانستان را امیر داشته باشد در صورت
که امیر تابان است در آن باشد اگر آنجا خللی واقع خواهد شد لازم نیست که دولت انگلیس
امدادی به ایوب خان بدهیم در میانه ترکمن میمنه اقامت ورزیده هر وقت فرصت شهر
هرات را استیلا کند و اسباب اغتشاش سرحد هندوستان شود هرگاه ایوب خان

صرف نظر از افغانستان میکرد هر آینه دولت ایران اسم این چنین عیب نمیداشت در صورت
از این اقامت او در خراسان یا در بخارا باعث بر ظهور نتایج ناگوار نخواهد شد
باز هم هرگاه در طهران اقامت میکرد این قدر مخاطره نمی بود /

روس و آلمان ۲۹ فوریه

گراند دوک میشل عم اکرم اعلیحضرت امپراطور روس با جنرال گروکو و کونت اسکولوف [illegible]
در محض تبریک و تهنیت سال هفتادم از لقب سنت ژورژ اعلیحضرت امپراطور آلمان [illegible]
امروز وارد برلن شده اند در حالتیکه جمیع شاهزادگان بلباس رسمی دولت روس ملبس بودند
و در حضور اعلیحضرت امپراطور جمع شده گراند دوک میشل از جانب برادرزاده معظم خود خطابه
بلیغی مبنی بر تبریک و تهنیت به زبان فرانسه خواند در آن خطابه هم [illegible]
جانب امپراطور روس با امپراطور آلمان داده و کلمات ذیل را در پس خطابه از جانب امپراطور [illegible]
اینک عیناً درج میشود

"Attachement Sincère et dévouem=
= ent inébranlable"

هر دو وقت مغرب مهمانی دولتی محض احترام اعلیحضرت امپراطور [illegible] بشارالیهم داده شده
ترجمه و تحریر جان نثار میرزا محمود کاشانی مترجم زبان انگلیسی ۲۹ جمادی الثانی
سنه ۱۳۰۱